

# surround channel (canal de efectos)

<b>Término</b>	surround channel
<b>Idioma</b>	Inglés (Estados Unidos) (214)
<b>Área Especialidad</b>	Humanidades y de las Artes (406)
<b>Disciplina</b>	Cinematografía (474)
<b>Temática</b>	Sonido en el cine
<b>Definición del término</b>	Channel that is used for sound effects.
<b>Fuente / Autor (del término)</b>	Irwan, R., & Aarts, R. M. (noviembre, 2002). Two-to-Five Channel Sound Processing. AES Journal Sample Issue, 50(11), pp. 914-926. <a href="https://www.aes.org/journal/sample_issue/JAES_V50_11_PG914.pdf">https://www.aes.org/journal/sample_issue/JAES_V50_11_PG914.pdf</a>
<b>Contexto del término</b>	As an example, dialogue is rarely found in the surround channels for fear of a localization effect, which might draw the spectator's eye off the screen and out of the narrative.
<b>Fuente / Autor (del contexto)</b>	Whittington, W. (2007). Surround Sound and Science Fiction. En Whittington, W (Eds.), Sound Design & Science Fiction (pp. 115-126). University of Texas Press
<b>Equivalente en español</b>	canal de efectos
<b>Categoría gramatical</b>	Nominal (221)
<b>Variante de traducción</b>	canal de ambiente, canal de efectos surround

<b>Información geográfica de la variante en español</b>	México (Mex.) (192)
<b>Definición del término en español</b>	Canal que genera un ambiente sonoro tridimensional en el espectador.
<b>Fuente / Autor (del término en español)</b>	Gómez, E., Varela, J. F., & Correa, J.D. (3 de julio de 2019). Procesamiento de sonido de dos a 5.1 canales. En Red Tecnológica MID. <a href="https://www.sistemamid.com/panel/uploads/biblioteca/1/865/868/5137.pdf">https://www.sistemamid.com/panel/uploads/biblioteca/1/865/868/5137.pdf</a>
<b>Contexto del término en español</b>	El Dolby Digital 5.1 añade precisión y flexibilidad en el sonido pues incorpora canales de surround estéreo que permiten que los sonidos emanen en más direcciones, y también incluye un canal dedicado exclusivamente al realce de frecuencias bajas (sonidos graves).
<b>Fuente / Autor (del contexto en español)</b>	Gómez, E., Varela, J. F., & Correa, J.D. (3 de julio de 2019). Procesamiento de sonido de dos a 5.1 canales. En Red Tecnológica MID. <a href="https://www.sistemamid.com/panel/uploads/biblioteca/1/865/868/5137.pdf">https://www.sistemamid.com/panel/uploads/biblioteca/1/865/868/5137.pdf</a>
<b>Opciones no recomendadas</b>	sonido envolvente
<b>Comentarios</b>	En el caso de que se use el término canal de efectos surround, la última palabra siempre va en cursiva.